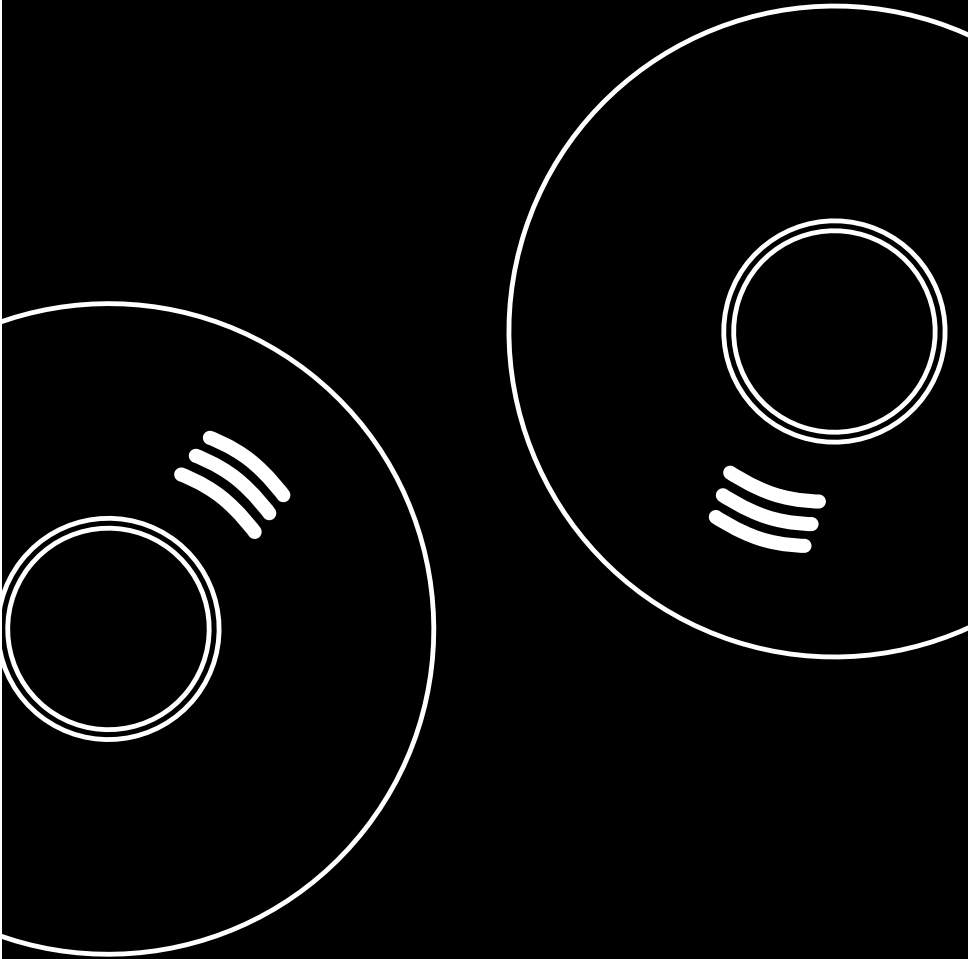




It's all about
communication

User manual

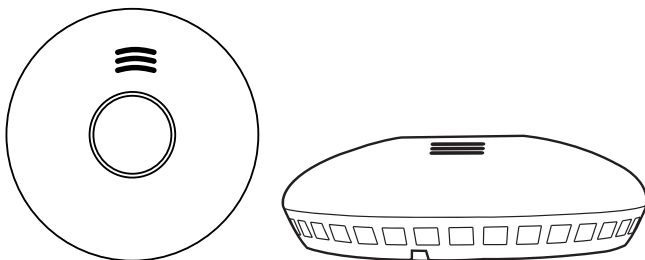


Safety for life



It's all about
communication

User manual



We recommend that you spend some time reading this instruction manual in order that you fully understand all the operational features. You will also find some hints and tips to help you resolve any issues.

GB	English.....	2
SE	Svenska.....	9
N	Norsk.....	15
FI	Suomi.....	21
DK	Dansk.....	27

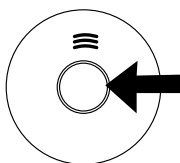
USER MANUAL

SMOKE ALARM FOR WIRELESS CONNECTIONS. MODEL ORIGO SA422WS.

Congratulations on the purchase of your new smoke alarms. We recommend that you spend some time reading this instruction manual in order that you fully understand all the operational features.

You will also find some hints and tips to help you resolve any issues. Read all the safety instructions carefully before use and keep for future reference.

The Housegard ORIGO SA422WS smoke alarm is designed to detect smoke particles. It also has a built-in temperature sensor that sets off an alarm if the temperature exceeds 54–70°C (depending on the speed of the temperature rise detected.) The Housegard smoke alarm is designed to give an early warning if a fire occurs, but its operation depends on correct positioning and maintenance.



Combined TEST and PAUSE button.

FEATURES

- » Optical smoke alarm for wireless connections
- » Built-in heat detection
- » High sensitivity and stability
- » Test and pause function
- » LED diode indicates normal operation
- » Low battery warning
- » Compact and stylish design
- » Wirelessly connect up to 30 pcs

TECHNICAL SPECIFICATIONS

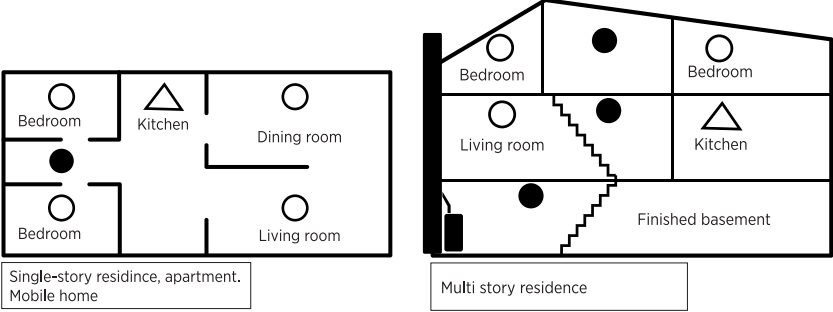
Model No:	ORIGO SA422WS
Detection type:	Photoelectric chamber
Power source:	2 pcs AA/LR6 Alkaline batteries
Standby current:	<4 µA
Alarm current:	<40 mA
Working frequency:	433 MHz
Transmission distance:	>20 m
Alarm sound level:	85 dB /3 m
Operating temperature:	5 °C to 45 °C
Ambient humidity:	10 % - 90 %
Sensitivity:	0,09 - 0,16 dB/m
Temperature sensor:	54-70 °C (EN-54)

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- » The smoke alarm is battery-powered. The smoke alarm will not work without batteries, or if the batteries are dead, removed or not correctly connected. Only use the specified type of battery. DO NOT connect the smoke alarm to any type of detector or equipment other than what is stated in this manual.
- » The test button provides a full test of all the smoke alarm's functions. No other test methods are required. Test smoke alarms every week to check that they are working properly.
- » Do not remove or disconnect the batteries to stop false alarms, as this will cause the smoke alarm to lose important functionality. Open a window or ventilate the air around the smoke alarm to stop the alarm and/or press the pause button.
- » The smoke alarm must be installed in line with all local and national rules and regulations on installation.
- » The smoke alarm is intended for use in houses. In apartment blocks, each apartment should be fitted with its own smoke alarm. This smoke alarm is not suitable for use in non-residential buildings. The smoke alarm is not a replacement for a complete alarm system as required under law or by the fire safety authorities.
- » There may be reasons why a person in a household might not hear the alarm (e.g. noise, deep sleep, impaired hearing). If you suspect that a person in the household will not hear the smoke alarm, specialist alarms should be installed. If a person in the household has impaired hearing, special alarms should be installed to alert the person via sound, light and vibrations.
- » The smoke alarm detects combustion particles in the air (smoke). It does not react to flames or gas. The smoke alarm is designed to give off an audible alarm if a fire is developing.
- » No smoke alarms are entirely reliable and they cannot give a 100% guarantee to protect life and property against fire. The smoke alarm is no replacement for insurance. Homeowners and tenants should take out life and home insurance.
- » The smoke alarm should be tested every week and replaced every 10 years.

KEY:

- Minimal protection
- Recommended/more substantial protection
- △ Smoke alarms with a pause function are recommended

**POSITIONING THE SMOKE ALARM**

For the smoke alarm to give an early warning, it needs to be installed where the fire occurs. Housegard therefore recommends that you install a smoke alarm in every room and on all floors.

- » Install a smoke alarm in all separate bedrooms and in rooms commonly occupied.
- » In homes with several storeys, a smoke alarm should be installed at the top of every staircase between each storey.
- » In the basement, a smoke alarm should be installed on the ceiling at the foot of the stairs.
- » In bedrooms where people sleep with closed doors, there should always be a smoke alarm fitted in the bedroom.
- » Install a smoke alarm in every room where there is a potential risk of fire.
- » Install a smoke alarm at each end of corridors, if they are longer than 9 metres.
- » Install the smoke alarm in the middle of the ceiling. If this is not possible, install the smoke alarm on the wall at least 0.5 m from any corner and at least 10–15 cm from the ceiling. (Wall-mounting is not recommended).

**SMOKE ALARMS SHOULD NOT BE PLACED IN THE FOLLOWING LOCATIONS**

- » In the kitchen, near the cooker, where smoke from cooking could cause false alarms.
- » In areas of high air humidity, such as bathrooms or near dishwashers or washing machines, where steam and moisture could cause false alarms.
- » Near fans and ventilation ducts, where air flows may prevent smoke from reaching the smoke alarm.
- » Near light sources and electrical equipment that emit an electromagnetic field.
- » Near a fireplace or stove with an open fire.
- » At the top of a V-shaped ceiling, where air pockets could stop the smoke from reaching the smoke alarm.
- » In a garage, where exhaust fumes could cause false alarms.
- » In dusty and dirty areas, where the dust and dirt could damage the smoke alarm.
- » In rooms where the temperature may fall below 5 °C or rise above 45 °C, or in rooms with large temperature variations.

WARNING: Incorrect positioning may lead to reduced reliability and false alarms.

PREPARING AND PROGRAMMING

Important: The ORIGO SA422WS smoke alarms are equipped with transmitters and receivers, so they can communicate with each other. For this function to work, the smoke alarms must be programmed to link up.

WIRELESS TRANSMITTER/RECEIVER

- » Radio frequency: 433 MHz
- » RF receiver: < 5 mA
- » RF receiver: < 10 mA
- » Range: > 20 metres

PROTECT YOUR HEARING

Smoke alarms emit a loud audible signal. We recommend that you always use earplugs or other hearing protection when programming and testing your smoke alarms.

IMPORTANT: The signal range may vary depending on position, the design of the building and its materials. Make sure that all the installed smoke alarms are within signal range.

FITTING THE BATTERIES AND TESTING EACH SMOKE ALARM

Twist off the smoke alarm's mounting plate and install 2 x AA/ LR6 batteries. Make sure you have the right polarity +/- . Test each smoke alarm by pressing the test button for around 5 seconds. The alarm should emit three short audible signals with around 1.5 seconds between them. Then release the test button. Repeat with all the smoke alarms that are being installed.

PROGRAMMING THE SMOKE ALARMS TO COMMUNICATE WITH EACH OTHER

Choose one of the smoke alarms as the main unit and mark it with an M on the back, so you know which one it is later on. The main unit is used to send the radio code to the other alarms, so they all connect up.

1. Press the main unit's test button for around 12 seconds, until the LED light stays on continuously. The main unit is now in programming mode and ready to transmit the radio code to the other alarms. The main unit remains in programming mode for around 30 seconds, before returning to normal mode.
2. While the main unit is in programming mode, take the slave unit and press the test button for around 1 second, until the LED light begins to flash. Then release the button. Both the main unit and the slave unit's LED lights should now flash quickly for 2 seconds. This shows that the two are connected.
3. Repeat step 2 with all the slave units that are being connected to the same system.

DELETING THE PROGRAMMING (Re-setting)

1. Press and hold in the test button for around 16 seconds, until the LED light begins to flash quickly. Then release the button.
2. Once the LED light is lit, quickly press the test button twice. If re-setting is successful, the smoke alarm will give out a short audible signal.
3. Repeat steps 1 and 2 with all the units that need re-setting.

WARNING: There are a number of factors that could interfere with the wireless communication. You should therefore test the smoke alarms every week to check that the units are communicating properly.

HOW TO INSTALL YOUR SMOKE ALARM

1. Remove the mounting plate on the back of the smoke alarm by twisting it anticlockwise.
2. Install the mounting plate in the chosen position on the ceiling. Take care to position your smoke alarm properly.
3. Place the smoke alarm against the mounting plate and twist the smoke alarm clockwise until it clicks into place.
4. Press the test button to test the smoke alarm.

OPERATION

During normal operations, the smoke alarm's LED flashes every 40 seconds. This means that the battery and the unit are working correctly. If the alarm detects smoke, it will emit a loud, pulsing warning sound and the red LED will emit a pulsing light until the smoke has gone.

MEANING OF THE DIFFERENT LED AND ALARM SIGNALS

STATUS	RED LED	ALARM SIGNAL	DESCRIPTION
Normal mode	Flashes once every 40 seconds	None	Smoke alarm has power and is working normally.
Change battery/ low battery	Flashes once every 40 seconds	Short audible signal every 40 seconds	The battery needs replacing. See section on replacing the battery.
Fault warning	None	Short audible signal every 40 seconds	Indicates a fault with the smoke alarm.
Pause mode	Flashes every 8 seconds	None	Smoke alarm is in pause mode. See section on pause function.

ALARM SIGNALS

The ORIGO SA422WS emits various alarm signals. The alarm that has detected smoke or heat emits a different audible signal, which allows you to identify which smoke alarm has gone off.

STATUS	LED LIGHT	ALARM
Smoke alarm detects smoke	Flashes	3 repeated audible signals of 0.5 seconds, with 0.5 seconds between them.
Smoke alarm detects a rise in temperature	Flashes	3 repeated audible signals of 0.2 seconds, with 0.1 seconds between them.
Wirelessly connected units receive a signal from an alarm that has gone off	Flashes	2 repeated audible signals, with 1.2 seconds between them.

CAUSES AND REMEDIES FOR FALSE ALARMS

A smoke alarm detects and reacts to smoke particles in the air. The smoke particles set off the smoke alarm. This function means that the smoke alarm will also react to dust particles, moisture or other particles in the form of pollen, insects and so on. These factors are usually the cause of a false alarm.

CAUSE OF ERROR	ACTION
Steam and moisture. A false alarm may occur if the smoke alarm is placed too close to a bathroom, laundry room, or other location with high air humidity.	Place the smoke alarm at least 2 metres from any bathroom, laundry room, or other location where high air humidity may occur.
Dust and dirt. Since air passes freely through the detection chamber, the smoke alarm will always attract some dust and pollen particles. This can lead to a false alarm. The smoke alarm may also become more sensitive for this reason, which could cause false alarms. In addition, dirt will collect over time, as the smoke alarm ages, which may result in false alarms.	Regularly vacuum the smoke alarm, using a plastic nozzle to avoid damaging the electronics. Avoid fitting smoke alarms in places with a lot of dust and dirt. You can put a 'hat' over the smoke alarm or remove it entirely while you are carrying out renovation work at home that involves sawing, sanding, etc.
Draughts, dust and air flows. False alarms may be caused by the smoke alarm being placed too close to doors, windows, ventilation systems, fans, air ducts, heat pumps or suchlike. This can lead to dust particles being carried up into the detection chamber.	Do not install smoke alarms in a draughty location, close to windows or doors, ventilation, fans, air ducts, heat pumps or suchlike. Find a better location for the smoke alarm, further away from draughts and air flows.
Temperature variations. Temperature variations may lead to condensation in the detection chamber. This may happen, for example, if the smoke alarm is placed in a room where windows are opened for ventilation in the winter, or close to exits, balcony doors or other places that switch between hot and cold.	Avoid fitting smoke alarms in rooms with rapid temperature changes or close to windows and doors that are frequently opened and closed. Move the smoke alarm to a place with a more even and stable temperature.
Generally unfavourable positions. Incorrect positioning in an unstable indoor environment, a draughty area, close to electronic apparatus (EMC) and lighting may cause a false alarm.	Place smoke alarms at least 5 metres from open fires, stoves or other heating devices; 2 metres from ventilation ducts, heat pumps and air conditioning; 1 metre from light bulbs and fluorescent tubes.

TESTING THE SMOKE ALARM

Test your smoke alarm by pressing the test button and holding it in for around 5 seconds. The smoke alarm will respond by emitting an alarm signal. When you release the test button, the alarm signal will stop after 10 seconds.

IMPORTANT: When testing connected alarms, it can take up to 30 seconds for all the connected alarms to respond/emit a signal. Hold the test button in until all the smoke alarms have emitted the alarm signal.

1. Always test all alarms after installation to ensure that they are functioning properly.
2. The test button performs a full test of all functions. Never use a naked flame to test the smoke alarm, since this can destroy the alarm.
3. Test your smoke alarm routinely once a week.
4. Always test your smoke alarms after a long period of absence from the home and always when you return from a holiday.
5. Always stand at arm's length when testing your smoke alarm to avoid damage to your hearing.

PAUSE FUNCTION

The smoke alarm has a combined button for the test and pause function. The pause function allows you to stop the alarm signal if it goes off due to a false alarm, for example. Activate the pause function by pressing the test/pause button while the unit is emitting the alarm signal. The alarm will stop for 10 minutes.

The smoke alarm will be reset at normal sensitivity once the 10 minute pause is over. If necessary, press the pause button again to put the alarm back on pause.

If you have smoke alarms connected in series, you can pause all the connected units by pressing the test/pause button on the unit that is emitting the alarm signal.

CLEANING AND MAINTENANCE

The smoke alarm should be cleaned regularly, and at least twice a year. Clean your smoke alarm by vacuuming externally along the opening to the detection chamber to remove dust and dirt.

IMPORTANT: Do not try to open the cover to clean inside the smoke alarm. This will negate the warranty.

FOR YOUR SAFETY! NEVER IGNORE A SMOKE ALARM THAT HAS GONE OFF. WHEN YOU HEAR THE ALARM SIGNAL, YOU MUST GIVE IT YOUR FULL ATTENTION AND ACT ACCORDINGLY.

REPLACING THE BATTERY

How often the battery needs replacing depends on the type of battery. It is recommended that you replace batteries routinely once a year, preferably on a particular date. Alternatively, replace the battery when the smoke alarm emits the low battery signal (short audible signal every 40 seconds).

1. Twist the smoke alarm anticlockwise to remove it from the mounting plate.
2. Take out the old batteries.
3. Insert new batteries. Check the correct polarity +/-.
4. Place the smoke alarm against the mounting plate and twist the smoke alarm clockwise until it clicks into place.
5. Press the test button to test the smoke alarm.

TYPE OF BATTERY

Voltage:	DC 1.5 V
Type:	AA / LR6 Alkaline batteries
Battery life:	Approx. 18 months
Recommended batteries:	GP15A, Energizer E91

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	ACTION
The smoke alarm gives off no signal when tested.	<ul style="list-style-type: none">» Take the smoke detector down and check that the batteries are fitted correctly.» Check that the batteries still have some charge.
The smoke alarm flashes and emits a short audible signal every 40 seconds.	<ul style="list-style-type: none">» This indicates low battery charge.» Replace the batteries.
The smoke alarm goes off when there is no smoke, or when cooking, etc.	<ul style="list-style-type: none">» Clean the smoke alarm. See also section on false alarms.» Change the location of the smoke alarm. See section on false alarms.

WARRANTY

This smoke alarm comes with a 5-year limited warranty against manufacturing defects. (Valid from date of purchase.) The batteries are not covered by the warranty. Liability under the warranty is limited to the value of an equivalent smoke alarm. Defective smoke alarms should be returned to the retailer, along with a description of the problem. If the claim is approved, the faulty goods will be replaced with a new smoke alarm of the same or an equivalent type. Any claim must be accompanied by a receipt confirming the date of purchase.



0359
GPBM Nordic AB
15
6011208080-CPR-0515
EN 14604:2005/AC:2008
Certificate: 0359-CPR-00463

Frank Willy Ottesen
Technical Manager

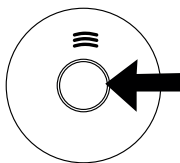
BRUKSANVISNING

BRANDVARNARE FÖR TRÅDLÖS SERIEKOPPLING. MODELL ORIGO SA422WS.

Grattis till ditt köp av dina nya brandvarnare. Vi rekommenderar att du tar dig tid att läsa den här bruksanvisningen så att du helt förstår alla funktioner.

Du kommer även att finna en del tips och råd som hjälper dig att lösa eventuella problem samt hur du undviker dem. Läs hela denna bruksanvisning noggrant innan du installerar produkten och spara den för framtida bruk.

Housegard brandvarnare ORIGO SA422WS är konstruerad för att känna av rökpartiklar. Den har dessutom en inbyggd temperatursensor som larmar om temperaturen överstiger 54-70 °C. (Beroende av hur snabb temperaturökning som registreras.) Housegard brandvarnare är konstruerade att ge en tidig varning om en brand skulle uppstå, vilket förutsätter korrekt placering och underhåll.



**Kombinerad TEST
och PAUSE-knapp.**

EGENSKAPER

- » Optisk brandvarnare för trådlös seriekoppling
- » Inbyggd temperaturvarnare
- » Hög känslighet och stabilitet
- » Test- och pausfunktion
- » LED-diod visar normal funktion
- » Signal vid låg batterispänning
- » Kompakt och snygg design
- » Kan anslutas i serie med upp till 30 st

TEKNISKA DATA

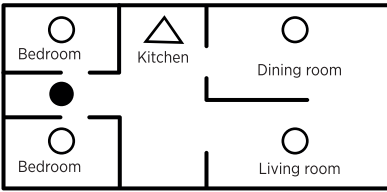
Modellnummer:	ORIGO SA422WS
Detektionsprincip:	Optisk detektionskammare
Strömkälla:	2 st AA / LR6 Alkaliska batterier
Strömförbrukning vid drift:	<4 uA
Strömförbrukning vid larm:	<40 mA
Radiofrekvens :	433 MHz
Räckvidd, fri sikt:	>20 m
Larmsignal:	85 dB /3 m
Temperaturområde:	5 °C till 45 °C
Luffuktighet:	10% - 90%
Sensitivitet:	0,09 - 0,16 dB/m
Temperatursensor:	54-70 °C (EN-54)

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

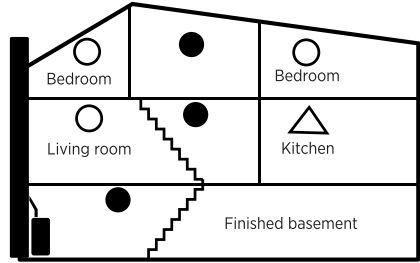
- » Brandvarnaren behöver batterier för att fungera. Brandvarnaren fungerar inte utan batterier eller om batterierna är urladdade, tas bort eller inte är rätt anslutna. Använd endast avsedd batterityp. Anslut INTE brandvarnaren till andra typer av detektorer eller kringutrustning än som anges i denna manual.
- » Testknappen ger ett fullgott test för brandvarnarens alla funktioner. Andra testmetoder behövs inte. Testa brandvarnarna varje vecka för att kontrollera att de fungerar ordentligt.
- » Ta inte bort eller koppla ifrån batterierna för att stoppa falsklarm, då förloras brandvarnarens viktiga funktion. Öppna fönster eller ventiler luft runt brandvarnaren för att stoppa larmet och/eller tryck på pausknappen.
- » Brandvarnaren ska installeras i enlighet med alla lokala och nationella bestämmelser för installation.
- » Brandvarnaren är avsedd att användas i enbostadshus. I flerbostadshus ska varje bostad utrustas med egna brandvarnare. Denna brandvarnare är inte lämplig för användning i byggnader som inte är bostäder. Brandvarnaren är inte en ersättning för ett fullvärdigt larmsystem som krävs enligt lag eller av brandmyndighet.
- » Det kan finnas faktorer som gör att en person i hushållet inte hör larmet (t ex buller, djup sömn, dålig hörsel). Om du misstänker att en person i hushållet inte kommer att höra brandvarnaren bör speciellvarnare installeras. Om en person i hushållet har nedsatt hörsel bör speciella larm installeras vilka uppmärksammar personen genom ljud, ljus och vibrationer.
- » Brandvarnaren upptäcker förbränningspartiklar i luften (rök). Den reagerar inte på, flammor eller gas. Brandvarnaren är konstruerad att avge en larmsignal om en brand håller på att utvecklas.
- » Inga brandvarnare har en absolut tillförlitlighet och ger inte 100% garanti för att liv och egendom skyddas mot brand. Brandvarnaren är ingen ersättning för försäkring. Husägare och hyresgäster bör teckna liv- och husförsäkring.
- » Brandvarnaren bör testas varje vecka och bytas ut vart tionde år.

FÖRKLARING:

- Minimalt skydd
- Rekommenderat/utökat skydd
- △ Brandvarnare med pausfunktion rekommenderas



Single-story residence, apartment.
Mobile home



Multi story residence

PLACERING AV BRANDVARNARE

En förutsättning för att brandvarnaren ska kunna ge tidig varning är att den är installerad där branden uppstår. Housegard rekommenderar därför att du installerar en brandvarnare i varje rum och på alla våningar.

- » Installera brandvarnare i alla separata sovrum och i alla rum där man vistas.
- » I bostäder med flera plan bör brandvarnaren installeras högst upp i varje trappa mellan varje våningsplan.
- » I källare bör brandvarnaren monteras i taket vid foten av trappan.
- » I sovrum där man sover med stängd dörr bör det alltid finnas en monterad brandvarnare inne i sovrummet.
- » Installera brandvarnare i varje rum där det finns potentiella brandrisker.
- » Installera brandvarnaren i varje ände av korridor om den är längre än 9 meter.
- » Montera brandvarnaren i mitten av taket. Om detta inte är möjligt, montera brandvarnaren på väggen minst 0,5 m från hörn och minst 10-15 cm från taket (Montering på vägg rekommenderas inte.)



BRANDVARNARE BÖR INTE PLACERAS PÅ FÖLJANDE PLATSER

- » I köket nära spisen där rök från matlagning kan orsaka oönskade larm.
- » I områden med hög luftfuktighet såsom badrum eller nära diskmaskin eller tvättmaskin där vattenångor och fukt kan utlösa falsklarm.
- » Nära fläktar och ventilationskanaler där luftströmmar kan hindra rök att nå fram till brandvarnaren.
- » Nära ljuskällor och elektrisk utrustning som avger elektromagnetiska fält.
- » I närheten av spis eller kamin med öppen eld.
- » Högst upp i V-formade tak, där luftfickor kan orsaka att röken inte når fram till brandvarnaren.
- » I garage där avgaserna kan orsaka oönskade larm.
- » I dammiga och förorenade områden där damm och smuts kan skada brandvarnaren.
- » I rum där temperaturen kan falla under 5 °C eller stiger över 45 °C, eller i rum med stora temperaturvariationer.

WARNING: Felaktig placering kan leda till minskad driftsäkerhet och falsklarm.

FÖRBEREDA OCH PROGRAMMERA

Viktigt: ORIGO SA422WS är utrustad med sändare och mottagare för att kunna kommunicera med varandra. För att detta ska fungera måste brandvarnarna kopplas samman genom en programmering.

5

TRÅDLÖS SÄNDARE / MOTTAGARE

- » Radiofrekvens : 433 MHz
- » RF-mottagare : < 5 mA
- » RF-sändare : < 10 mA
- » Räckvidd: > 20 meter

VAR RÄDD OM DIN HÖRSEL

Brandvarnare avger en hög ljudsignal. Vi rekommenderar att du alltid använder hörselproppar eller annat hörselskydd när du programmerar och testar dina brandvarnare.

VIKTIGT: Radioräckvidden kan variera beroende på placering, byggnadens utformning och dess material. Var noga med att samtliga installerade brandvarnare är inom radioräckvidden.

MONTERA BATTERIERNÄ OCH TESTA VARJE ENSKILD BRANDVARNARE.

Vrid av brandvarnarens monteringsplatta och installera 2 st AA/ LR6-batterier. Var noga med att du har rätt polaritet +/- . Testa varje brandvarnare genom att trycka in testknappen i ca 5 sekunder. Varnaren ska då avge tre korta ljudsignaler med ca 1,5 sekunders mellanrum. Släpp sedan testknappen. Upprepa på samtliga brandvarnare som ska installeras.

PROGRAMMERA BRANDVARNARNA ATT KOMMUNICERA MED VARANDRA

Välj en av varnarna som huvudenhet och markera den med ett H på baksidan så att du känner igen den, även i ett senare skede. Huvudenheten används för att skicka ut radiokoden till övriga varnare så att de kopplas samman.

1. Tryck in huvudenhetens testknapp ca 12 sekunder tills LED-lampan lyser med ett fast sken. Huvudenheten är nu i programmeringsläge och redo att dela ut radiokoden till övriga varnare. Huvudenheten stannar kvar i programmeringsläge i cirka 30 sekunder, och återgår sedan till normalläge.
2. Medan huvudenheten är i programmeringsläge, ta slavenheten och tryck på testknappen i ca 1 sekund tills LED dioden börjar blinka. Släpp sedan. Både huvudenheten och slavenhetens LED-lampor ska nu blinka snabbt i 2 sekunder. Detta visar att de två är sammankopplade.
3. Upprepa steg 2 med samtliga slavenheter som ska anslutas i samma system .

RADERA PROGRAMMERING (Återställning) .

1. Tryck och håll inne testknappen i ca 16 sekunder tills LED-lampan börjar blinka snabbt. Släpp sedan.
2. När LED-lampan lyser, tryck snabbt på testknappen 2 gånger. Om återställningen lyckades kommer brandvarnaren svara med en kort ljudsignal.
3. Upprepa steg 1 och 2 med alla enheter som ska återställas.

WARNING: Ett antal faktorer kan leda till att den trådlösa kommunikation störs. Du bör därför testa brandvarnare varje vecka för att kontrollera att kommunikationen mellan enheterna fungerar som den ska.

SÅ HÄR MONTERAR DU DIN BRANDVARNARE

1. Ta bort monteringsplattan på baksidan av brandvarnaren genom att vrida monteringsplattan moturs.
2. Installera monteringsplattan på valt ställe i taket. Var noga med placeringen av din brandvarnare.
3. Placera brandvarnaren mot monteringsplattan och vrid brandvarnaren medurs tills den klickar på plats.
4. Tryck på testknappen för att testa brandvarnaren.

DRIFT

Vid normal drift blinkar brandvarnarens lysdiod var 40:e sekund. Detta betyder att batteriet och enheten fungerar korrekt. Om varnaren upptäcker rök kommer den att avge ett högt, pulserande larm och den röda lysdioden kommer att lysa med ett pulserande sken tills röken är borta.

DE OLIKA LED- OCH LARMSIGNALERNAS BETYDELSE

STATUS	RÖD LED	LARMSIGNAL	BESKRIVNING
Normalläge	Blinkar en gång var 40:e sekund	Ingen	Brandvarnaren har ström och fungerar normalt.
Batteribyte / låg batterispänning	Blinkar en gång var 40:e sekund	Kort ljudsignal var 40:e sekund.	Batteriet behöver bytas. Se avsnitt om batteribyte.
Felvarsel	Ingen	Kort ljudsignal var 40:e sekund.	Anger att något är fel med brandvarnaren.
Pausläge	Blinkar var 8:e sekund	Ingen	Brandvarnaren befinner sig i pausläge. Se avsnitt om pausfunktion.

LARMSIGNALER

ORIGO SA422WS avger olika larmsignaler. Den varnare som upptäckt rök eller värme avger en annan ljudsignal vilket gör att du kan lokalisera vilken varnare som larmat.

STATUS	LED-DIOD	LARM
Brandvarnaren känner av rök	Blinkar	3 repeterande ljudsignaler om 0,5 sekund med 0,5 sekunds mellanrum.
Brandvarnaren känner av temperaturstigning	Blinkar	3 repeterande ljudsignaler om 0,2 sekund med 0,1 sekunds mellanrum.
Trådlöst anslutna enheter som tar emot signal från varnare som larmat	Blinkar	2 repeterande ljudsignaler med 1,2 sek mellanrum

ORSAKER OCH ÅTGÄRDER VID OÖNSKADE LARM

5

En brandvarnare detekterar och reagerar på rökpartiklar i luften. Rökpartiklarna gör att brandvarnaren larmar. Denna funktion innebär att brandvarnaren även kan reagera på dammpartiklar, fukt eller andra partiklar i form av pollen, insekter mm. Dessa faktorer är oftast orsaken till falsklarm.

FELKÄLLA	ÅTGÄRD
Ånga och fukt. Falsklarm kan uppstå om brandvarnaren är placerad för nära badrum, tvättstuga eller andra platser med hög luftfuktighet.	Placera brandvarnaren minst 2 meter från badrum, tvättstuga eller andra platser där hög luftfuktighet kan förekomma.
Damm och nedsmutsning. Eftersom luften passerar fritt genom detektionskammaren kommer brandvarnaren alltid locka till sig en del damm och pollenpartiklar. Detta kan detta leda till falsklarm. Brandvarnaren kan också bli mer känslig p g a detta vilket kan medföra oönskade larm. Nedsmutsning kommer även över tid då brandvarnaren blir äldre, vilket också innebär att den kan ge mer falsklarm.	Dammsug brandvarnaren regelbundet, använd ett munstycke av plast så att elektroniken inte skadas. Undvik att montera brandvarnare på ställen med mycket damm och smuts. Sätt gärna en "hätta" över brandvarnaren eller ta bort den helt och hållet under tiden du utför renoveringsarbetet hemma som medför sågning, sliparbeten etc.
Drag, damm och luftströmmar Falsklarm kan bero på att brandvarnaren har placerats för nära dörrar, fönster, ventilationsystem, fläktar, luftkanaler, värmepumpar eller liknande. Detta kan medföra att dammpartiklar virvlar upp och in i detektionskammaren.	Installera inte brandvarnare där det är dragigt, i närheten av fönster och dörrar, ventilation, fläktar, luftkanaler, värmepumpar eller liknande. Hitta en bättre placering för brandvarnaren, längre bort från drag och luftströmmar.
Temperaturvariationer. Temperaturvariationer kan skapa kondens i detektionskammaren. Till exempel om brandvarnaren placeras i ett rum där fönster öppnas för ventilation under vintern, nära utgångar, balkongdörrar eller andra platser där det växlar mellan kallt och varmt.	Undvik att montera brandvarnare i rum med Snabba temperaturväxlingar eller nära fönster och dörrar som ofta öppnas och stängs. Flytta brandvarnaren till en plats med en mer jämn och stabil temperatur.
Ogynnsam placering generellt Fel placering i en instabil inomhusmiljö, drag, närhet till elektriska apparater (EMC) och belysning kan orsaka falsklarm.	Placera brandvarnare minst 5 meter från öppna spisar, kaminer eller andra värmeapparater. 2 meter från ventilationskanaler, värmepumpar och luftkonditionering, 1 meter från lampor och lysrör.

TESTA BRANDVARNAREN

Testa dina brandvarnare genom att trycka in och hålla inne testknappen i 5 sekunder. Brandvarnaren kommer svara genom att avge larmsignal. När du släppt testknappen kommer larmsignalen stoppa efter 10 sekunder.

Viktigt! När du testar sammankopplade varnare kan det ta upp till 30 sekunder innan samtliga sammankopplade varnare svarar/avger alarm. Håll inne testknappen tills alla brandvarnare har avgett alarm.

1. Testa alltid samtliga varnare efter installation för att vara säkra på att de fungerar som de ska.
2. Testknappen ger ett fullgott test av funktionerna. Använd aldrig öppen eldslåga för att testa varnaren då detta kan förstöra brandvarnaren.
3. Testa dina brandvarnare rutinmässigt en gång per vecka.
4. Testa alltid dina brandvarnare efter längre bortavaro från hemmet och alltid när du kommer hem efter semestern.
5. Stå alltid på en armlängds avstånd när du testar dina brandvarnare för att undvika hörselskador.

PAUSFUNKTIONEN

Brandvarnaren har en kombinerad knapp för test- och pausfunktion. Med pausfunktionen kan du stoppa larmsignalen om varnaren utlöses t ex p g a ett falsklarm. Du aktiverar pausfunktionen genom att trycka in test-/pausknappen under tiden som enheten larmar. Larmet kommer att stoppas i 10 minuter.

Brandvarnaren återställs till normal känslighet efter att pausperioden på 10 minuter är över. Vid behov trycker du in pausknappen igen för att återigen pausa larmet.

Om du har seriekopplade brandvarnare, kan du pausa samtliga sammankopplade enheter genom att trycka in test- och pausknappen på den varnare som utlöste larmet.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Brandvarnaren bör rengöras regelbundet och minst två gånger per år. Rengör din brandvarnare genom att dammsuga utvändigt längs öppningen mot detektionskammaren, så att damm och smuts försvinner.

VIKTIGT: Försök inte öppna luckan för att rengöra inuti brandvarnaren. I så fall gäller inte garantin.

FÖR DIN SÄKERHET! IGNORERA ALDRIG EN BRANDVARNARE SOM LARMAR. NÄR DU HÖR LARMSIGNALEN KRÄVS DIN OMEDELBAR UPPMÄRKSAMHET OCH HANDLING.

BYTE AV BATTERI

Hur ofta batteriet behöver bytas beror på batteritypen. Byt gärna batterier rutinmässigt en gång per år, gärna på ett bestämt datum. Alternativt, byt batteriet när brandvarnaren avger signal om låg batterispänning. (Kort ljudsignal var 40:e sekund.)

1. Vrid brandvarnaren moturs för att ta loss den från monteringsplattan.
2. Ta ut de gamla batterierna.
3. Sätt i nya batterier. Kontrollera rätt polaritet +/-.
4. Placera brandvarnaren mot monteringsplattan och vrid brandvarnaren medurs tills den klickar på plats
5. Tryck på testknappen för att testa brandvarnaren.

BATTERITYP

Volt:	DC 1,5V
Typ:	AA / LR6 Alkaliska batterier.
Driftstid:	Ca 18 månader.
Rekommenderade batterier:	GP15A, Energizer E91.

FELSÖKNING

PROBLEM	ÅTGÄRD
Brandvarnaren avger ingen signal när den testas.	<ul style="list-style-type: none">» Ta ner brandvarnaren och kontrollera att batterierna är monterade korrekt.» Kontrollera att batterierna har spänning.
Brandvarnaren blinkar till och ger en kort ljudsignal var 40:e sekund.	<ul style="list-style-type: none">» Anger låg batterispänning.» Byt batterierna.
Brandvarnaren larmar utan att det finns någon rök eller larmar vid matlagning och liknande.	<ul style="list-style-type: none">» Rengör varnaren. Se även avsnitt oönskade larm (falsklarm).» Byt placering av brandvarnaren. SE avsnitt om oönskade larm.

GARANTI

Denna brandvarnare har 5 års begränsad garanti mot tillverkningsfel. (Gäller från inköpsdatum.) Batterierna täcks inte av garantin. Garantiansvaret är begränsat till värdet av en motsvarande brandvarnare. Defekta brandvarnare ska återlämnas till återförsäljaren tillsammans med en beskrivning av problemet. Godkänd reklamation ersätts med en ny brandvarnare av samma eller likvärdig typ. Vid reklamation måste kvitto som bekräftar inköpsdatum uppvisas.



0359
GPBM Nordic AB
15
601120-CPR-0515
EN 14604:2005/AC:2008
Certificate: 0359-CPR-00463

Frank Willy Ottesen
Technical Manager

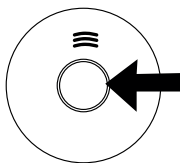
BRUKSANVISNING

RØYKVARSLER FOR TRÅDLØS SERIEKOPLING. MODELL: ORIGO SA422WS.

Gratulerer med kjøpet av den nye røykvarslere. Vi anbefaler at du bruker litt tid på å lese denne bruksanvisning for at du fullt ut forstår alle de operative funksjonene.

Du vil også finne noen hint og tips for å hjelpe deg å løse eventuelle problemer. Les hele denne brukermanualen nøye før du installerer produktet, ta vare på den for senere bruk.

Housegard røykvarslere modell ORIGO SA422WS er konstruert for å detektere røykpartikler. SA422WS har også en innebygget temperatursensor som vil gi alarm dersom temperaturen overstiger 54-70 °C. (Avhengig av hvor rask temperaturstigning som detekteres) Housegard røykvarslere er konstruert for å gi et tidlig varsel ved brann men dette forutsetter riktig plassering og vedlikehold, les derfor nøye gjennom hele denne bruksanvisningen.



**Kombinert TEST og
PAUSE-knapp.**

EGENSKAPER

- » Trådløs optisk røykvarslere for seriekopling.
- » Innebygget temperatursensor,
- » Høy sensitivitet og stabilitet.
- » Testfunksjon og Pausefunksjon.
- » LED diode som angir normalfunksjon.
- » Signal ved lav batterispennning.
- » Nett og stilig design.
- » Kan koples i serie med opp til 30 stk.

TEKNISKE DATA

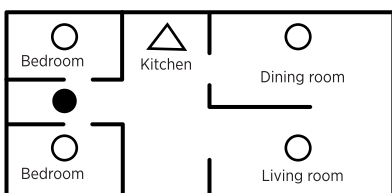
Modellnummer:	ORIGO SA422WS
Deteksjonsprinsipp:	Optisk deteksjonskammer.
Strømkilde:	2 stk AA / LR6 Alkaliske batterier.
Strømforbruk drift:	<4 uA
Strømforbruk alarm:	<40 mA
Radio Frekvens	433 MHz
Rekkevidde frisikt	>20 m
Alarm Lyd:	> 85 dB /3 m
Temperatur område:	5 °C - 45 °C
Luftfuktighet:	10% to 90%
Sensitivitet:	0,09 - 0,16 dB/m
Tempsensor:	54-70 °C (EN-54)

VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

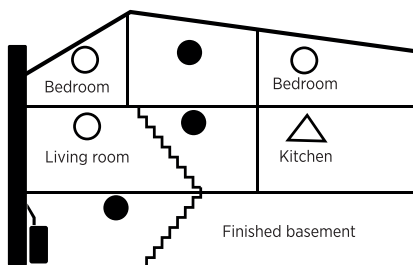
- » Røykvarsleren krever operative batterier for at den skal fungere. Røykvarsleren VIL IKKE fungere uten batterier, hvis strømtilførselen er borte eller avbrutt, eller dersom batteriene er fjernet, utladet eller ikke ordentlig tilkoblet. Bruk kun den batteritypen som er angitt. Kobl IKKE røykvarsleren til andre typer varslere eller tilleggsenheter en det som er angitt.
- » Testknappen gir en fullgod test av alle varslere funksjoner, andre testmetoder er ikke påkrevet. Test røykvarslere hver uke for å kontrollere at de fungerer som de skal.
- » IKKE fjern eller koble fra batteriene for å stoppe uønskede alarmer, da mister du beskyttelsen. Åpne vinduer eller ventiler luften rundt røykvarsleren for å stoppe alarmen, og/ eller aktiver pausefunksjonen.
- » Røykvarslere skal installeres i henhold til alle lokale og nasjonale regler for installasjon.
- » Røykvarsleren er beregnet for bruk i en enkelt privatbolig. I bygninger med flere boliger må hver enkelt boenhet ha sine egne røykvarslere. Denne røykvarsleren er ikke egnet for bruk i bygninger som ikke er boliger. Røykvarsleren er ikke en erstatning for et fullverdig alarmsystem der dette er påkrevet ifølge lov, eller pålegg fra brannmyndighet.
- » Det kan være forhold som gjør at et medlem av husstanden ikke hører alarmen (støy ute eller inne, dyp søvn, dårlig hørsel osv.). Hvis du har mistanke om at et medlem av husstanden ikke vil høre røykvarsleren, bør spesialvarslere installeres. Hvis et medlem av husstanden er hørselshemmet, installerer du spesialalarmer som varsler vedkommende gjennom lyd, lys og vibrasjon.
- » Røykvarsleren oppdager forbrenningspartikler i luften (røyk). Den vil ikke reagere på flammer eller gass. Denne røykvarsleren er utformet for å sende ut et lydsignal som varsler om at en brann er under utvikling.
- » Røykvarslere har begrensninger. Ingen røykvarslere har en absolutt driftssikkerhet, og gir ingen 100 % garanti for at liv og eiendom beskyttes mot brann. Røykvarslere er ingen erstatning for forsikring. Huseiere og leietakere bør tegne livs- og husforsikring.
- » Røykvarsleren må testes ukentlig og byttes ut hvert tiende år.

FORKLARING:

- Minimum beskyttelse
- Anbefalt /extra beskyttelse
- △ Røykvarslere med pausefunksjon anbefales



Single-story residence, apartment,
Mobile home

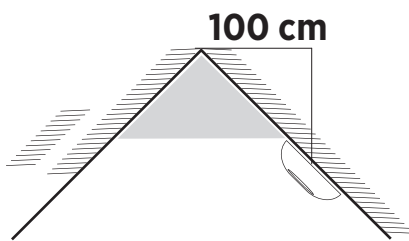
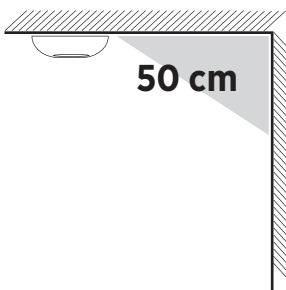


Multi story residence

PLOSSERING AV RØYKVARSLERE

En forutsetning for at røykvarsleren skal kunne gi et tidlig varsel er at varsleren befinner seg i samme område eller rom som brannen. Derfor anbefales installert en røykvarslere i hvert rom og i alle etasjer

- » Monter røykvarslere i alle separate soverom samt i alle oppholdsrom i boligen.
- » I boliger over flere plan bør det monteres røykvarslere øverst i hver trappeoppgang.
- » I kjellere uten soverom bør røykvarslere monteres nederst i trappeoppgang.
- » I soverom hvor man sover med dørene lukket bør det alltid monteres røykvarslere inne i soverommet.
- » Monter røykvarslere i alle rom hvor det finnes potensielle brannkilder.
- » Monter røykvarslere i hver ende av gangen dersom denne er lengre enn 9 meter.
- » Monter røykvarsleren midt i taket. Dersom dette ikke er mulig, monter røykvarsleren på vegg minimum 0,5 m fra hjørne samt minimum 10-15 cm fra tak (Veggmontasje frarådes)



RØYKVARSLERE SKAL IKKE PLOSSERS PÅ FØLGENDE STEDER

- » På kjøkken i nærhet av komfyr hvor røykpartikler fra matlaging kan gi falske alarmer.
- » I områder med høy fuktighet, for eksempel bad eller i nærheten av oppvask- eller vaskemaskiner hvor vanddamp og fuktighet kan utløse falske alarmer.
- » I nærheten av vifter og ventilasjonskanaler hvor luftstrømmer kan hindre røyken i og nå frem til varsleren.
- » I nærheten av lyskilder og elektrisk utstyr som avgir elektromagnetisk felt.
- » I nærhet av peis eller ovn med åpen flamme.
- » Øverst i V formede tak hvor luftlommer kan forårsake at røyken ikke når frem till varsleren.
- » I garasjer hvor eksos kan gi falske alarmer.
- » I støvete og forurensede områder hvor støv og skitt kan ødelegge detektoren.
- » I rom hvor temperaturen kan falle under 5 °C eller stige over 45 °C, eller i rom med store svingninger i temperaturen.

ADVARSEL: Feilaktig plassering vil kunne medføre redusert driftsevne og falskalarmer.

KLARGJØRE OG PROGRAMMERE

VIKTIG: ORIGO SA422WS er utstyrt med radiosender og mottaker for kommunikasjon mellom hver røykvarslere. For at kommunikasjonen skal fungere må alle røykvarslere programmeres til å snakke sammen.

Z

TRÅDLØS RADIOSENDER / MOTTAKER

- » Radiofrekvens: 433 MHz
- » RF mottaker: <5 mA
- » RF sender: <10 mA
- » Rekkevidde: >20 meter

BRUK HØRSELSVERN VED PROGRAMMERING OG TEST

Røykvarslere avgir et kraftig lydsignal. Vi anbefaler at du alltid bruker ørepropper eller annet hørselsvern når du programmerer og tester dine røykvarslere.

VIKTIG: Radiorekkevidden kan variere avhengig av plassering, bygningens utforming og materialer. Ved installasjon forsikre deg alltid om at alle tilkoblede røykvarslere er innenfor radiorekkevidde av hverandre.

MONTER BATTERIENE OG TEST HVER ENKELT RØYKVARSLER.

Skru av bakplaten på røykvarsleren og monter de 2 AA/LR6 batteriene. Sørg for rett polaritet +/- . Test hver enkelt røykvarslere ved å trykke inn testknappen i ca 5 sekunder. Dersom røykvarsleren er OK skal den gi 3 korte lydsignaler med ca 1,5 sekunders pause mellom hvert signal. Slipp deretter testknappen. Gjenta på alle røykvarslere som skal installeres.

PROGRAMMERE RØYKVARSLERNE TIL Å SNAKKE SAMMEN.

Velg en av røykvarslere som hovedenhet, merk den med en H på baksiden slik at du senere kjenner den igjen. Hovedenheten benyttes til å dele ut radiokode til de øvrige av dine varslere slik at de kan snakke sammen.

1. Trykk og hold inne hovedenhetens testknapp i ca 12 sekunder inntil LED dioden begynner å lyse jevnt. Hovedenheten er nå i programmeringsmodus og klar til å dele ut radiokode til de øvrige varslere. Hovedenheten vil forbli i programmeringsmodus i ca 30 sekunder, deretter gå tilbake til normalmodus.
2. Mens hovedenhetener i programmeringsmodus, ta slaveenheten og trykk inn testknappen i ca 1 sekund inntil LED dioden blinker, slipp deretter. Både hovedenhetens og slavens LED dioder skal nå blinke raskt i 2 sekunder; Dette viser at de to er koplet sammen.
3. Gjenta pkt 2. med alle slaveenhetene som skal koples opp i samme system.

SLETTE PROGRAMMERING (Resette).

1. Trykk og hold inne varslers testknapp i ca 16 sekunder inntil LED dioden begynner å blinke raskt; slipp deretter.
2. Når LED Dioden lyser trykk raskt på testknappen 2 ganger. Dersom slettingen var vellykket vil varsleren angi dette med et kort bip.
3. Gjenta pkt 1. – 2 med alle varslere som skal resettes.

ADVARSEL: En rekke forhold kan føre til at den trådløse kommunikasjonen kan bli forstyrret. Du må teste røykvarslere ukentlig for å kontrollere at kommunikasjonen mellom enhetene fungerer.

SLIK MONTERER DU RØYKVARSLEREN

- » Fjern monteringsplaten fra baksiden av røykvarsleren ved å vri monteringsplaten mot klokken.
- » Monter monteringsplaten på valgt sted i henhold til råd om plassering.
- » Plasser røykvarsleren mot monteringsplaten, og vri røykvarsleren med klokken slik at den låses på plass.
- » Trykk på testknappen for å teste røykvarsleren.

DRIFT

Når røykvarsleren er installert, skal den røde LED-dioden blinke én gang hvert 40 sekund. Dette angir at batteriet og enheten fungerer som den skal. Dersom røyk detekteres vil enheten avgi en høy, pulserende alarm og den røde LED-dioden vil blinke raskt inntil røyken er borte.

LED OG ALARMHORNETS ANGIVELSER

STATUS	RØD LED	ALARMSIGNAL	BESKRIVELSE
Normalfunksjon.	Blinker en gang hvert 40 sekund.	Ingen	Angir at røykvarsleren har strøm og fungerer normalt
Batteribytte / lav batterispenning.	Blinker en gang hvert 40 sekund.	Kort lydsignal hvert 40 sekund.	Angir at batteriet må byttes. Se avsnitt om batteribytte.
Feilvarsel.	Ingen	Kort lydsignal hvert 40 sekund	Angir at noe er feil med røykvarsleren.
Pausemodus.	Blinker hvert 8 sekund.	Ingen	Angir at røykvarsleren befinner seg i pausemodus. Se avsnitt om pausefunksjonen.

ALARMSIGNALER

ORIGO SA422WS gir ulike alarmsignaler avhengig av om det er i fra røykvarsleren som har oppdaget røyk eller varme, eller om det er en av de tilknyttede enhetene. Dette gjør att du kan lokalisere hvilken av røykvarslerne som startet alarmen.

STATUS	LED DIODE	ALARMHORN
Røykvarsler detekterer røyk.	Blinker	3 repeterende lydsignal 0,5 sek med 0,5 sek pause.
Røykvarsler detekterer temperatur.	Blinker	3 repeterende lydsignal 0,2 sek med 0,1 sek pause.
Trådløst tilkoblede enheter som mottar signal i fra detekterende varsler.	Blinker	2 repeterende lydsignal med 1,2 sek pause.

ÅRSAKER OG TILTAK VED FALSKE ALARMER.

Z

Røykvarslerne detekterer og reagerer på røykpartikler i luften. De er partiklene som utløser alarmen. Røykvarsleren vil derfor kunne detektere og gi alarm om den utsettes for støv, vann damp, eller andre former for partikler (insekter, pollen, husstøv m.m.). Dette er ofte årsaken til falske alarmer.

FEILKILDE	LØSNING
Damp og fuktig luft. Damp fra badedrom, vaskemaskin / tørketrommel eller andre kilder som avgir høy fuktighet kan forårsake at røykvarsleren går i alarm.	Plasser varsleren minst 2 meter fra badedrom, vaskerom eller områder der det kan forekomme høy luftfuktighet.
Støv og nedsmussing. Siden luft skal passere fritt gjennom deteksjonskammeret vil røykvarsleren alltid trekke til seg en del støv og pollenpartikler. Ved at støv og andre partikler kommer inn i deteksjonskammeret, kan dette føre til falske alarmer. Varsleren kan også bli mer følsom p.g.a. dette og vil gi flere falske alarmer. Nedsmussing vil også komme over tid ettersom røykvarsleren blir eldre, noe som gjør at den gir flere feilalarmer.	Støvsug røykvarslerne regelmessig, bruk ett munnstykke av plast slik at elektronikken ikke skades. Sørg for å dekke til røykvarslerne dersom du pusser opp og foretar arbeider som avgir støv og skitt eller ta den helt ned i mellomtiden. Vurder plasseringen dersom røykvarsleren er montert på ett sted med mye støv og smuss.
Trekk, støv og Luftstrømmer Falskalarmer grunnet plassering for nær vinduer, dører, ventilasjonssystemer, varmpumper, luftkanaler og lignende. Trekken virvler opp støv som registreres i deteksjonskammeret.	Unngå plassering av varsler der det er gjennomtrekk grunnet en eller flere av årsakene nevnt over. Finn en plassering bort fra steder med særlig bevegelse i luften.
Temperatursvingninger. Temperatursvingninger kan skape kondens i deteksjonskammeret. Dette skjer om varsleren plasseres for nær utgangsdør, vindu i rom som utsettes for stadig lufting og vekslning mellom kaldt og varmt.	Unngå derfor å montere varsleren i rom med raske temperatursvingninger, i nærhet av vinduer og dører. Monter varsler på et sted med jevn og stabil temperatur.
Ugunstig plassering generelt Ustabilt miljø, trekk, nærhet til elektriske apparater (EMC), og enkelte lyskilder kan gi falsk alarm.	Varsler bør plasseres minimum 5 meter fra ildsted eller andre fyringsapparater, 2 meter fra badedrom, vaskerom eller andre steder med høy luftfuktighet. Dessuten minst 2 meter fra ventilasjonskanaler, varmpumper, aircondition el. lignende og minst 1 meter fra lyskilder. Dette gjelder særlig lysstoffrør av alle typer.

TESTE RØYKVARSLEREN

Røykvarsleren testes ved å trykke og holde inne testknappen i 5 sekunder. Røykvarsleren vil svare ved å gå i alarm. Alarmsignalet stopper etter 10 sekunder når du slipper testknappen.

VIKTIG: Ved test av trådløse systemer kan det ta inntil 30 sekunder før alle røykvarslerne i serien svarer / går i alarm. Hold testknappen inne inntil alle røykvarslerne har gitt alarm.

1. Etter installasjon, test alltid hver enkelt røykvarsler for å være sikker på at de er installert på riktig måte og at de fungerer som de skal.
2. Testknappen gir en fullgod test av funksjonene. Du skal ikke bruke åpen flamme for å teste røykvarsleren, dette kan ødelegge varsleren.
3. Test røykvarsleren rutinemessig en gang pr. uke.
4. Test alltid røykvarsleren etter lengre fravær fra hjemmet og alltid når du kommer hjem fra ferie.
5. For å unngå hørselsskade, stå en armlengdes avstand fra røykvarsleren når du tester den.

PAUSEFUNKSJONEN

Røykvarsleren er utstyrt med en kombinert knapp for test og pausefunksjon, pausefunksjonen gjør det mulig å stoppe falske alarmer. Med pausefunksjonen kan du stoppe alarmsignalet dersom varsleren er utløst ved en feil (falskalarm). Du aktiverer pausefunksjonen ved å trykke på test-/ pauseknappen mens varsleren er i alarm. Alarmen vil da stoppes i 10 minutter. Enheten tilbakestilles til normal følsomhet etter at pauseperioden på 10 minutter er over. Hvis du trenger ytterligere tid, trykker du bare på test-/pauseknappen en gang til.

Har du seriekoplede røykvarslerne, vil alle varslerne i serien stoppe og alarmere når du trykker test-/ pauseknappen på den varsleren som har oppdaget røyken.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Røykvarsleren skal rengjøres regelmessig, og minst to ganger pr. år. Rengjøring skjer ved at man støvsuger røykvarsleren utvendig langs åpningen inn mot elektronikk og deteksjonskammer, slik at støv og smuss fjernes.

VIKTIG: Ikke forsøk å åpne dekslet for å rengjøre inne i røykvarsleren. I så fall bortfaller garantien.

ADVARSEL: OVERSE IKKE EN RØYKVARSLER I ALARM. NÅR DU HØRER ALARMSIGNALET, KREVER DETTE DIN ØYEBLIKKELIGE OPPMERKSOMHET OG HANDLING.

BATTERIBYTT

Hvor ofte batteriet skal byttes avhenger av batteritypen. Bytt gjerne batteri rutinemessig en gang pr. år, gjerne på en fast dato. Eller bytt batteri når røykvarsleren gir signal om lav batterispenning. (Et kort alarmsignal ca 1 gang hvert 40 sek.)

1. Drei røykvarsleren mot klokka for å løsne den ifra monteringsbrakketten.
2. Ta ut de gamle batteriene.
3. Monter nye batterier. pass på rett polaritet +/-.
4. Monter røykvarsleren tilbake i monteringsbrakketten.
5. Trykk på testknappen inntil røykvarsleren gir alarm.

BATTERITYPE

Volt: DC 1,5V
Type: AA / LR6 Alkaliske batterier.
Driftstid: Ca 18 mnd.
Anbefalte batterier: GP15A, Energizer E91.

FEILSØKING.

PROBLEM	TILTAK / HANDLING
Røykvarsleren gir ikke alarm når den testes.	<ol style="list-style-type: none">1. Ta ned røykvarsleren og kontroller at batteriene er rett montert.2. Kontroller at det er spenning på batteriene.
Røykvarsleren gir et kort lydsignal hver 40 sekund ledsaget av et kort blink i LED dioden.	<ol style="list-style-type: none">3. Angir lav batterispenning.4. Bytt batteriene. Se avsnitt om batteribytte.
Røykvarsleren gir alarm uten at røyk er tilstede. Eller gir alarm ved matlaging og lignende.	<ol style="list-style-type: none">5. Rengjør røykvarsleren. Se avsnitt om Falske alarmer.6. Finn en ny plassering. Se avsnitt om plassering.

GARANTI

Denne røykvarsler leveres med en 5 års begrenset garanti mot fabrikkasjonsfeil (Gjeldende fra kjøpsdato). Batteriet er IKKE dekket av garantien. Garantiansvaret er begrenset til verdien av en ny tilsvarende røykvarsler. Defekte røykvarslere skal returneres til forhandleren sammen med en beskrivelse av problemet. Godkjente reklamasjoner erstattes med en ny røykvarsler av samme eller tilsvarende type. Ved reklamasjon må kvittering som bekrefter kjøpsdato fremlegges.



0359
GPBM Nordic AB
15
601120-CPR-0515
EN 14604:2005/AC:2008
Certificate: 0359-CPR-00463

Frank Willy Ottesen
Technical Manager

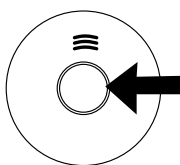
KÄYTTÖOHJE

LANGATON SARJAANKYTKETTÄVÄ PALOVAROITIN. MALLI ORIGO SA422WS.

Kiitos, kun valitsit Housegard-palovaroittimen. Suosittelemme, että luet huolellisesti tämän käyttöohjeen läpi, jotta varmistat tuotteen oikean toiminnan.

Ohjeessa on myös vinkkejä ja ohjeita ongelmanratkaisuun. Lue ohje huolellisesti läpi ennenkuin asennat tuotteet ja säästä ohje mahdollista tulevaa tarvetta varten.

Housegard ORIGO SA422WS on rakennettu havaitsemaan palohiukkasia. Siinä on lisäksi sisäänrakennettu lämpötilatunnistin, joka hälyttää lämpötilan noustessa yli 54-70°C. (riippuen, miten nopeasti lämpötilan nousu tapahtuu). Housegard-palovaroittimet ovat suunniteltu antamaan mahdollisimman nopean varoituksen tulipalon sattuessa. Tämä edellyttää oikeaa asennuspaikkaa ja ylläpitoa.



Testi- ja taukotoiminto

OMINAISUUDET

- » Optinen langattomasti sarjaankytkettävä palovaroitin
- » Sisäänrakennettu lämpötilavaroitin
- » Erittäin herkkä ja vakaa toiminta
- » Testi- ja taukotoiminto
- » LED-diodi ilmaisee normaalin toiminnan
- » Paristonvaihdamistarpeen ilmaisim
- » Kompakti ja tyylikäs design
- » Jopa 30kpl voidaan kytkeä samaan sarjaan

TEKNISET TIEDOT

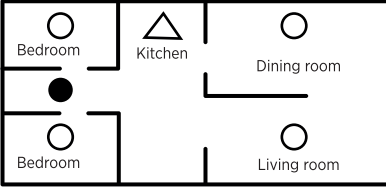
Mallinumero: ORIGO SA422WS
 Ilmaisintyyppi: Optinen ilmaisinkammio
 Virtalähde: 2 kpl AA / LR6-alkaliaparistoja
 Virrankulutus normaaliolosuhteissa: <4 uA
 Virrankulutus hälyttäessä: <40 mA
 Radiotaajuus: 433 MHz
 Signaalin kantama avoimella: >20 m
 Hälytysignaali: 85 dB /3 m
 Lämpötila-alue: 5 °C - 45 °C
 Ilmankosteus:10 % - 90 %
 Herkkyys: 0,09 - 0,16 dB/m
 Lämpötilailmaisim: 54-70 °C (EN-54)

TÄRKEÄÄ TURVALLISUUSTIETOA

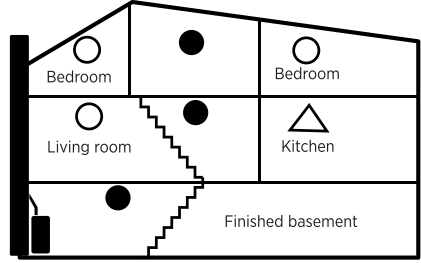
- » Palovaroitin tarvitsee toimiakseen paristot. Palovaroitin ei toimi ilman paristoja tai jos ne ovat tyhjä tai väärin asennettu. Käytä vain ilmoitettua paristotyyppiä. ÄLÄ kytke palovaroittimia muun tyyppisiin varoittimiin tai varusteisiin joita tässä ohjeessa ei ole mainittu.
- » Testipainike testaa kaikki palovaroittimen toiminnot. Muita testaustapoja ei tarvita. Testaa palovaroittimet kerran viikossa varmistaaksesi niiden luotettavan toiminnan.
- » Älä poista paristoja virrehälytyksen sattuessa, silloin palovaroitin ei toimi. Avaa ikkunat tai tuuleta ilmaa palovaroittimen ympärillä ja/tai paina taukotoimintopainiketta.
- » Palovaroitin on asennettava paikallisten ja kansallisten säädösten ja lakien mukaisesti.
- » Palovaroitin on tarkoitettu käytettäväksi vain yhdessä huoneistossa. Jokaisessa erillisessä huoneistossa on käytettäviä omia palovaroittimia. Nämä palovaroittimet eivät ole tarkoitettu muuhun kuin asuinkäyttöön. Palovaroitin ei korvaa hälytys- tai palovaroitinjärjestelmää, joka mahdollisesti vaaditaan lain tai paloviranomaisten toimesta.
- » Asunnossa voi olla tekijöitä, jotka estävät hälytyksen kuulumisen (esim. meteli, syvä uni, huono kuulo). Jos epäilet, että tämä on mahdollista asunnossa, pitää asentaa erikoisvaroittimet. Jos asunnossa on huonokuuloinen henkilö, pitää asentaa erikoisvaroitin, joka varoittaa valolla, äänellä ja värinällä.
- » Palovaroitin havaitsee ilmassa olevia palohiukkasia (savua). Se ei reagoi liekkeihin tai kaasuihin. Palovaroitin on rakennettu antamaan varoitussignaali, kun tulipalo kehittyy.
- » Mikään palovaroitin ei ole absoluuttisen luotettava ja anna 100% takuuta hengen ja omaisuuden varalle tulipalon sattuessa. Palovaroitin ei korvaa vakuutusta. Asunnon omistajan tai vuokralaisen pitää huolehtia riittävästä vakuutusturvasta.
- » Palovaroitin pitää testata kerran viikossa ja vaihtaa joka kymmenes vuosi.

SELVITYS:

- Minimisuoja
- Suositeltu / lisätty suoja
- △ Suosittelemme taukotoiminnolla varustettuja palovaroitinta



Single-story residence, apartment,
Mobile home



Multi story residence

PALVAROITTIMEN SIIJOITUS

Palovaroitin oikean ja nopean toiminnan edellytyksenä on sen sijoitus paikkaan, jossa tulipaloja voi ilmetä. Housegard suosittelee, että asenna palovaroitin jokaiseen huoneeseen jokaisessa kerroksessa.

- » Asenna palovaroitin jokaiseen makuuhuoneeseen ja jokaiseen huoneeseen jossa oleskellaan.
- » Asunnoissa, joissa on useampi kerros, tulee palovaroitin asentaa rappusten yläpuolelle korkeimpaan paikkaan joka kerroksessa.
- » Kellarissa palovaroitin asennetaan rappusten alapään kohdalle kattoon.
- » Jos makuuhuoneen ovi pidetään yöllä suljettuna, siellä tulee olla palovaroitin asennettuna.
- » Asenna palovaroitin jokaiseen huoneeseen, jossa voi olla paloturvavarski.
- » Asenna palovaroitin käytävän kumpaankin päähän, jos käytävä on yli 9m pitkä.
- » Asenna palovaroitin katon keskelle. Jos tämä ei ole mahdollista, asenna palovaroitin vähintään 0,5m päähän kulmasta ja 10-15cm päähän katosta. (seinäasennusta ei suositella).



PALVAROITINTA EI SAA ASENTAA SEURAAVIIN PAIKKOKIIN

- » Keittiöön, missä ruuanlaiton käryt voivat aiheuttaa virrehälytyksiä.
- » Paikkoihin, missä on korkea ilmankosteus kuten pesuhuone tai pesukoneen läheisyys.
- » Lähelle tuulettimia tai ilmanvaihtokanavia, joissa ilmavirtaukset saattavat estää savun kulkeutumisen palovaroittimeen.
- » Valojen ja elektronisten laitteiden läheisyyteen, jotka voivat aiheuttaa sähkömagneettisia kenttiä.
- » Hellan, kaminan tai avotulen läheisyyteen.
- » V-muotoiseen kattoon aivan ylös, jossa ilmataskut saattavat estää savun pääsyn palovaroittimeen.
- » Autotalliin, jossa pakokaasut saattavat aiheuttaa virrehälytyksiä.
- » Pölyisiin ja liikkaisiin paikkoihin, jossa saattaa esiintyä virrehälytyksiä.
- » Huoneissa, joissa lämpötila voi laskea alle 5 °C tai nousta yli 45 °C, tai huoneissa, joissa on suuri lämpötilan vaihtelu.

VAROITUS: Virheellinen sijoitus saattaa aiheuttaa turvallisuusriskin ja virrehälytyksen.

VALMISTELU JA OHJELMOINTI

TÄRKEÄÄ: ORIGO SA422WS on varustettu lähettimellä ja vastaanottimella kommunikoidakseen toisten SA422WS-varoitimien kanssa. Toimiakseen sarjassa on varoitimet ohjelmoitava.

FI

LANGATON LÄHETIN / VASTAANOTIN

- » Radiotaajuus : 433 MHz
- » RF-vastaanotin : < 5 mA
- » RF-lähetin : < 10 mA
- » Kantama > 20m

HUOLEHDI KUULOSTASI

Palovaroittimessa on erittäin luja hälytysääni. Suosittelemme korvatulppien käyttöä ohjelmoinnin ja testauksen aikana.

TÄRKEÄÄ: radiokantama vaihtelee sijoituksesta, asunnon muodosta ja materiaaleista johtuen. Tarkista huolellisesti, että samassa sarjassa olevat varoitimet ovat kantaman sisällä.

ASENNA PARISTOT JA TESTAA JOKAINEN PALOVAROITIN

Irrota asennuslevy ja asenna 2kpl AA/LR06-paristoja. Tarkista oikea napaisuus +/- . Testaa jokainen palovaroitin painamalla testipainiketta vähintään 5 sekunnin ajan. Varoitin antaa kolme lyhyttä signaalia noin 1,5 sekunnin välein. Päästä sitten testipainike ylös. Toista sama kaikkien asennettävien palovaroittimien kohdalla.

OHJELMOI PALOVAROITTIMET KOMMUNIKOIMAAN KESKENÄÄN

Valitse yksi varoitin pääyksiköksi ja merkitse se "P":llä. Pääyksikköä käytetään lähettämään radiokoodi muihin varoittimiin, jotta ne kytkeytyvät sarjaan.

1. Paina pääyksikön testipainiketta noin 12 sekunnin ajan, kunnes LED palaa jatkuvasti. Pääyksikkö on nyt ohjelmointitilassa ja valmis lähettämään radiokoodin muille varoittimille. Pääyksikkö pysyy ohjelmointitilassa noin 30 sekunnin ajan, jonka jälkeen se palautuu normaalityylään.
2. Kun pääyksikkö on ohjelmointitilassa, paina alayksikön testipainiketta noin 1 sekunnin ajan, kunnes LED alkaa vilkkua. Vapauta painike. Pääyksikön ja alayksikön LED pitäisi nyt vilkkua nopeasti noin 2 sekuntia; tämä ilmaisee, että ne ovat ohjelmoitu sarjaan.
3. Toista kohta 2 jokaisen alayksikön kohdalla, jotka haluat kytkeä samaan sarjaan.

OHJELMOINNIN NOLLAUS

1. Paina ja pidä painettuna testipainiketta noin 16 sekunnin ajan kunnes LED alkaa vilkkua nopeasti. Vapauta painike.
2. Kun LED vilkkuu, paina testipainiketta nopeasti 2 kertaa. Jos nollaus onnistui, varoitin antaa lyhyen äänisignaalin.
3. Toista kohdat 1 ja 2 kaikkien nollattavien varoitimien kohdalla.

VAROITUS: Monet syyt voivat aiheuttaa sen, että langaton kommunikaatio häiriintyy. Varmistaaksesi, että kommunikaatio varoitimien välillä toimii, on varoitimet testattava joka viikko.

NÄIN ASENNAT PALOVAROITTIMESI

1. Irroita asennuslevy palovaroittimesta kiertämällä sitä vastapäivään.
2. Asenna asennuslevy haluttuun paikkaan kattoon. Valitse asennuspaikka tarkoin.
3. Asenna palovaroitin asennuslevyyn kiertämällä sitä myötäpäivään kunnes se napsahtaa paikoilleen.
4. Testaa palovaroitin painamalla testipainiketta.

KÄYTTÖ

Normaalitilassa palovaroittimen LED vilkkuu noin kerran 40 sekunnissa. Se ilmaisee, että varoitin toimii normaalisti ja että paristossa on virtaa. Jos varoitin havaitsee savua, se hälyttää pulssimaisella äänellä ja pulssimaisella LEDin vilkkumisella.

LED-JA ÄÄNISIGNAALIEN ERI MERKITYKSET

HÄLYTYSSIGNAALI	PUNAINEN LED	HÄLYTYSSIGNAALI	KUVAUS
Normaalitila	Vilkkuu joka 40. sekunti	Ei	Palovaroittimessa on virtaa ja se toimii normaalisti
Paristovaihto / matala paristojännite	Vilkkuu joka 40. sekunti	Lyhyt signaali joka 40s sekunti	Paristo pitää vaihtaa. Katso paristonvaihtokohta.
Virhetoiminta	Ei	Lyhyt signaali joka 40s sekunti	Ilmaisee, että jotain on vialla varoittimessa
Taukotoiminto	Vilkkuu joka 8. sekunti	Ei	Palovaroittimessa on taukotoiminto päällä. Katso kohta taukotoiminto.

HÄLYTYSSIGNAALIT

ORIGO SA422WS antaa erilaisia hälytyssignaaleja. Hälyttävä varoitin ilmaisee savun tai lämpötilan erilaisella signaalilla, jolloin voit paikallistaa hälytyksen.

Tila	LED LIGHT	ALARM
Palovaroitin havaitsee savua	Vilkkuu	3 x 0,5s signaalia 0,5s välein
Palovaroitin ilmaisee lämpötilan nousun	Vilkkuu	3 x 0,2s signaalia 0,1s välein
Langattomasti kytketyt varoitimet jotka vastaanottavat signaalin hälyttävältä varoitimelta	Vilkkuu	2 toistuvaa signaalia 1,2s väliajoin

SYYT JA TOIMENPITEET VIRHEHÄLYTYKSEN SATTUESSA

Palovaroitin havaitsee ilmassa olevia palohiukkasia ja reagoi niihin. Palohiukkaset aiheuttavat palovaroitin halytyksen. Palovaroitin voi myös reagoida näin ollen pölyyn, kosteuteen tai muihin hiukkasiin, kuten hönöteisiin jne. Virrehälytykset aiheutuvat yleisimmin juuri näistä tekijöistä.

VIRHELÄHDE	TOIMENPIDE
Sumu ja kosteus. Virrehälytyksiä voi tapahtua, jos palovaroitin on asennettu liian lähelle kylpyhuonetta, pesutiloja ja muita tiloja, joissa on korkea kosteuspitoisuus.	Sijoita palovaroitin vähintään 2 metrin etäisyydelle kylpyhuoneesta, pesutiloista tai paikoista, joissa on korkea kosteuspitoisuus.
Pöly ja lika. Koska ilma kulkee esteettömästi ilmaisinkammiossa, sinne joutuu aina hieman pölyä ja likaa. Tämä voi aiheuttaa virrehälytyksen. Palovaroitin voi tulla myös tästä syystä herkemäksi, mikä voi aiheuttaa virrehälytyksiä. Liikaantuminen ajan oloon saattaa myös aiheuttaa virrehälytyksiä.	Imuroi palovaroitin huolellisesti säännöllisin väliajoin, käytä muovista suulaketta. Vältä palovaroitin sijoitusta paikkaan, missä on paljon pölyä ja likaa. Peitä palovaroitin remontin aikana, jottei pölyä pääse varoitimeen.
Veto, kosteus ja ilmavirrat Virrehälytys voi aiheutua, jos varoitin on asennettu lähelle ovia, ikkunoita, ilmanvaihtokanavia, tuulettimia, ilmalämpöpumppeja tai vastaavia. Tämä voi aiheuttaa pölyhiukkasten kulkeutumisen ilmaisinkammioon.	Älä sijoita palovarointia vetoisiin paikkoihin, ikkunoiden, ovien, venttiilien, ilmanvaihtokanavien, tuulettimien, ilmalämpöpumpujen tai vastaavien läheisyyteen. Etsi parempi sijoituspaikka kauempana vedosta ja ilmavirroista.
Lämpötilanvaihtelut Lämpötilanvaihtelut saattavat kerryttää kondenssivettä ilmaisinkammioon. Esimerkiksi, jos varoitin on sijoitettu ikkunan lähelle, jota avallaan talvella, ovien läheisyyteen, parvekkeiden läheisyyteen tai paikkoihin, missä on suuria lämpötilavaihteluita.	Älä sijoita palovarointia paikkoihin, missä on suuria lämpötilanvaihteluita tai ikkunoiden ja ovien, joita avallaan usein, läheisyyteen. Sijoita palovarointi paikkaan, missä on tasainen ja vakaa lämpötila.
Huolimaton sijoituspaikka yleisesti Väärä sijoituspaikka epästabiliissa sisäympäristössä, vetoiset paikat, sähkölaitteiden läheisyys (EMC) ja valaistus voivat kaikki aiheuttaa virrehälytyksiä.	Sijoita palovaroitin vähintään 5 metrin etäisyydelle avotulesta, kaminosta tai muista lämmittimistä; vähintään 2 metrin päähän ilmanvaihtokanavista, ilmalämpöpumpuista sekä ilmastointilaitteista; vähintään 1 metrin päähän lampuista ja loisteputkista.

TESTAA PALOVAROITIN

Testaa palovaroitimesi painamalla ja pitämällä testipainike pohjassa vähintään 5 sekunnin ajan. Palovaroitin antaa hälytysignaalin, joka lakkaa vapautettua testipainikkeen 10 sekunnin kuluttua.

Tärkeää! Kun testaat sarjaankytkettyjä palovaroitimia, voi kestää jopa 30 sekuntia ennenkuin kaikki varoitimet vastaavat/antavat signaalin. Pidä testipainike painettuna, kunnes kaikki varoitimet ovat antaneet signaalin.

TÄRKEÄÄ! Kun testaat sarjaankytkettyjä palovaroitimia, voi kestää jopa 30 sekuntia ennenkuin kaikki varoitimet vastaavat/antavat signaalin. Pidä testipainike painettuna, kunnes kaikki varoitimet ovat antaneet signaalin.

1. Testaa aina kaikki varoitimet asennuksen jälkeen varmistaaksesi, että ne toimivat oikein
2. Testipainike antaa täydellisen testauksen. Älä koskaan käytä avotulta testauksessa, koska se saattaa vioittaa varoitinta.
3. Testaa rutiinomaisesti varoitimet kerran viikossa
4. Testaa palovaroitimet pidemmän poissaolon jälkeen ja aina kun tulet lomalta kotiin.
5. Seiso aina käden mitän päässä palovaroitimesta, kun testaat, välttääksesi kuulovaurioita.

TAUKOTOIMINTO

Palovaroitimessa on yhdistetty testi- ja taukotoimintopainike. Taukotoiminnolla voit pysäyttää esimerkiksi virrehälytyksen. Aktivoi taukotoiminnon painamalla testi- taukotoimintopainiketta kun varoitin hälyttää. Hälytys taukoo 10 minuutin ajaksi. Palovaroitin palaa normaalitilaan 10 minuutin kuluttua. Tarvittaessa paina taukotoimintopainiketta uudestaan.

Jos Sinulla on sarjaankytketyt palovaroitimet, voit asettaa kaikki varoitimet taukotoiminnolle painamalla sen varoitimen testi- / taukotoimintopainiketta, joka laukaisi hälytyksen.

YLLÄPITO JA PUHDISTUS

Palovaroitin tulee puhdistaa säännöllisesti ja vähintään kaksi kertaa vuodessa. Puhdista palovaroitimesi imuroimalla ilmaisinkammio huolellisesti, jotta pöly ja lika poistuvat.

TÄRKEÄÄ: Älä yritä avaa tai pura palovarointia, kun imuroit sen; tällöin takuu ei ole enää voimassa.

TURVAKSESI! ÄLÄ KOSKAAN JÄTÄ HÄLYTTÄVÄÄ PALOVAROITUSTA HUOMIOIMATTA. KUN HÄLYTYS TAPAHTUU, SE VAATI AINA HUOMIOTA JA TOIMENPITEITÄ.

PARISTONVAIHTO

Paristojen kestoaika riippuu pariston tyypistä. Vaihta paristot rutiinomaisesti kerran vuodessa, aina samana päivänä. Vaihtoehtoisesti vaihda paristot, kun varoitin ilmaisee matalan paristojännitteen (lyhyt äänisignaali joka 40. sekunti)

1. Irroita palovaroitin asennuslevystä kiertämällä sitä vastapäivään
2. Ota vanhat paristot pois
3. Asenna uudet paristot, tarkista napaisuus +/-.
4. Asenna palovaroitin asennuslevyyn kiertämällä myötöpäivään, kunnes se napsahtaa paikalleen
5. Testaa palovaroitin painamalla testipainiketta

PARISTOTYYPPI

Jännite: DC 1,5V
Tyyppi: AA / LR6 alkaliparisto
Kesto aika: n. 18 kuukautta
Suositellut mallit: GP15A, Energizer E91.

VIANETSINTÄ

ONGELMA	TOIMENPIDE
Palovaroitin ei anna äänisignaalia testattaessa.	» Tarkista, että palovaroittimen paristot ovat ehjät ja oikein asennetut » Tarkista, että paristoissa on jännitettä
Paristovaroittimen LED vilkkuu ja se antaa äänisignaalin joka 40. sekunti.	» Paristoissa on matala jännite » Vaihda paristot
Palovaroitin hälyttää, vaikka ei ole savua havaittavissa.	» Puhdista varoitin. Katso myös kohta "syyt ja toimenpiteet virrehälytyksen sattuessa" » Sijoita palovaroitin uuteen paikkaan. Katso kohta "palovaroittimen sijoitus"

TAKUU

Tällä palovaroittimella on 5 vuoden rajoitettu takuu koskien valmistusvirheitä alkaen ostopäivästä. Takuu ei kata paristoja. Takuuvastuu on rajoitettu palovaroittimen arvoon. Viallinen palovaroitin tulee toimittaa myyjälle virhekuvauksen kanssa. Hyväksytyssä takuutapauksessa korvataan virheellinen palovaroitin uudella tai vastaavalla palovaroittimella. Reklamaatiotapauksessa on ostokuitti esitettävä, josta ilmenee tuotteen ostopäivä.



0359
GPBM Nordic AB
15
601120-CPR-0515
EN 14604:2005/AC:2008
Certificate: 0359-CPR-00463

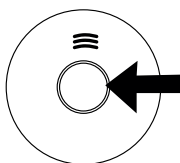
Frank Willy Ottesen
Technical Manager

Brugsanvisning**Røgalarmer til trådløs seriekobling****Model: ORIGO SA422WS.**

Tillykke med købet af din nye røgalarm. Vi anbefaler, at du bruger lidt tid, på at læse denne brugsanvisning, sådan at du kan forstå alle de operative funktioner

Du vil også finde nogle hint og tips, til at kunne afhjælpe eventuelle problemer. Læs denne bruger manual grundigt igennem, før du installerer produktet og gem manualen, hvis du skal få brug for den senere.

Housegard røgalarm model ORIGO SA422WS, er konstrueret til at opdage røgpartikler. SA422WS har også en indbygget temperatur sensor, som vil give alarm, hvis temperaturen overstiger 54- 70°C (afhænger af, hvor hurtig temperatur stigningen opdages). Housegard røgalarmer er konstrueret til at opdage en brand hurtigst muligt, men dette forudsætter en korrekt placering og vedligeholdelse. Læs derfor denne brugervejledning grundigt igennem.



Kombineret TEST og PAUSE knap

EGENSKABER

- » Trådløs optisk røgalarm til seriekobling.
- » Indbygget temperatursensor,
- » Høj sensitivitet og stabilitet.
- » Test funktion og Pause funktion.
- » LED diode som angiver normalfunktion.
- » Signal ved lav batterispænding.
- » Kompakt og stilren design.
- » Kan seriekobles i serie med op til 30 stk.

TEKNISK DATA

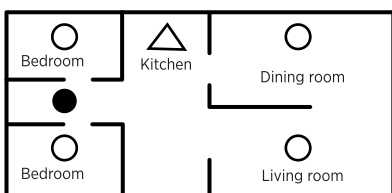
Modelnummer:	ORIGO SA422WS
Detektionsprincip:	Optisk detektionskammer.
Strømkilde:	2 stk AA / LR6 Alkaliske batterier.
Strømforbrug drift:	<4 uA
Strømforbrug alarm:	<40 mA
Radio Frekvens	433 MHz
Rækkevidde fri	>20 m
Alarm Lyd:	> 85 dB /3 m
Temperatur område:	5 °C - 45 °C
Luftfugtighed:	10% to 90%
Sensitivitet:	0,09 - 0,16 dB/m
Temperatursensor:	54-70 °C (EN-54)

VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION

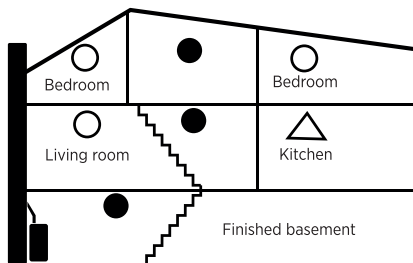
- » Røgalarmer kræver operative batterier for at kunne fungere. Røgalarmer VIL IKKE kunne fungere uden batterier, hvis strømtilførslen er fjernet, afladet eller ikke ordentligt tilkoblet. Brug kun de batterier typer som er angivet på røgalarmer. Kobl ikke røgalarmer til andre typer af røgalarmer eller andre enheder end som er angivet.
- » Testknappen giver en total test af alle røgalarmens funktioner, andre testmetoder er ikke påkrævet. Test røgalarmer hver uge, for at kontrollere om de fungerer som de skal.
- » Fjern ikke batterierne for at stoppe en uønsket alarm, da du mister beskyttelsen. Åbn vinduer eller ventiler omkring røgalarmer, for at stoppe alarmen og/eller aktivere pause funktionen.
- » Røgalarmer skal installeres i henhold til alle lokale og nationale regler for installation.
- » Røgalarmer er beregnet til brug i private hjem. I bygninger med flere boliger, skal hver enkel bolig, have sine egne røgalarmer. Denne røgalarm er ikke en erstatning for et komplet alarmsystem.
- » Der kan være forhold som gør at et medlem af husstanden ikke hører røgalarmer (pga. støj, dyb søvn, dårlig hørelse osv.). Hvis du har mistanke om at et medlem af husstanden ikke vil være i stand til at høre røgalarmer, bør der installeres en specialalarm. Hvis der er et medlem af husstanden, som der er hørehæmmet, installerer man en specialalarm som giver både lyd, lys og vibrationer.
- » Røgalarmer opfanger partikler i luften. Den vil ikke reagerer på hverken varme eller gas. Denne røgalarmer er udviklet til at give et lydsignal, som indikerer at der er en brand under udvikling.
- » Røgalarmer har begrænsninger. Ingen røgalarmer kan give 100% garanti mod beskyttelse af liv og ejendom. Røgalarmer er ikke erstatning imod forsikringer. Husejere og lejere bør derfor altid tegne en livs - og husforsikring.
- » Røgalarmer bør testes ugentligt og skal erstattes hvert tiende år.

FORKLARING :

- Minimal beskyttelse
- Anbefalet / ekstra beskyttelse
- △ Røgalarmer med pausefunktion anbefales



Single-story residence, apartment,
Mobile home

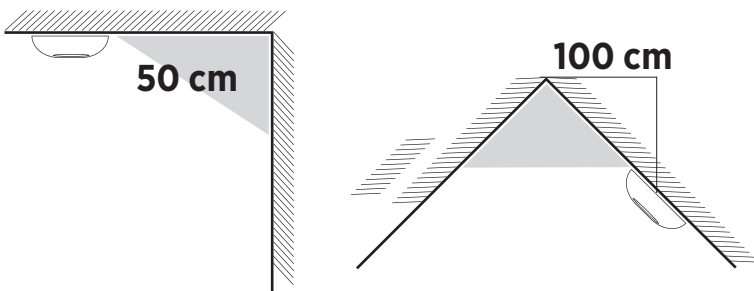


Multi story residence

PLACERING AF RØGALARMER

En forudsætning for at røgalarmer skal kunne give et tidligt varsel, er at alarmerne befinder sig i samme område eller i rum hvor branden opstår. Derfor anbefales det, at der installeres en røgalarm i hvert rum og på alle etager.

- » Monter røgalarmer i alle separate soverum, samt i alle husets opholdsrum.
- » I kælder uden soverum, bør der monteres en røgalarm nederst ved trappeopgangen.
- » I boliger med flere plan, bør der monteres røgalarmer øverst ved hver trappeopgang.
- » I soverum hvor man sover med dørene lukket, bør der altid monteres en røgalarm i selve rummet.
- » Monter en røgalarm i alle rum, hvor der findes potentielle brandkilder.
- » Monter røgalarmer i hver ende af gangen, hvis den er længere end 9 meter.
- » Monter røgalarmer midt i loftet. Hvis dette ikke er muligt, monter da røgalarmerne på væggen min. 0,5 meter fra hjørne samt min. 10-15 cm. fra loftet (montering på væg frarådes).



RØGALARMER SKAL IKKE PLACERES FØLGENDE STEDER

- » I køkkenet, i nærheden af komfuret, hvor røgpartikler fra madlavning kan give falsk alarm.
- » I områder med høj luftfugtighed, for eksempel ved bad eller i nærheden af opvask- eller vaskemaskiner hvor vanddamp og fugtighed kan give falsk alarm.
- » I nærheden af af vifter og ventilatorer, hvor luftstrømmen kan forhindre røgen i at nå frem til alarmerne.
- » I nærheden af lyskilder og andet elektrisk udstyr som afgiver elektromagnetisk felt.
- » I nærheden af pejs og ovn med åben ild.
- » Øverst i V formede tage hvor luftlommer kan forudsage at røgen ikke når frem til alarmerne.
- » I garager hvor bilens kan afgive falsk alarm.
- » I støvede og beskidte områder, hvor støv og skidt kan ødelægge alarmerne.
- » I rum hvor temperaturen kan falde til under 5°C eller overstige 45°C, eller i rum med store temperatursving.

ADVARSEL: Forkert placering vil kunne medføre reduceret driftssikkerhed og falsk alarm.

KLARGØRING OG PROGRAMMERING

DK

VIGTIGT: ORIGO SA422WS er udstyret med radiosender og modtager for at kunne kommunikere imellem hver alarm. For at kommunikationen skal kunne fungerer optimalt, skal alle alarmerne kobles sammen.

TRÅDLØS RADIOSENDER / MODTAGER

- » • Radiofrekvens: 433 MHz
- » • RF modtager: <5 mA
- » • RF sender: <10 mA
- » • Rækkevidde: 20 meter

PAS PÅ HØRELSEN VED PROGRAMMERING OG TEST

Røgalarmen afgiver et kraftigt lydsignal. Vi anbefaler at du altid bruger ørepropper eller andet høreværn, når du programmerer og tester dine røgalarmen.

VIGTIGT: Rækkevidden kan variere afhængig af placering, bygningens udformning og materialer. Ved installation skal du altid sikre, at alle alarmer er indenfor rækkevidde.

MONTER BATTERIERNE OG TEST HVER ENKELT RØGALARM.

AA/LR6 batterier. Sørg for at de vender rigtigt +/-.

Test hver enkelt røgalarm ved at trykke på testknappen i ca. 5 sekunder. Hvis røgalarmen er ok afgiver den 3 korte lydsignaler med ca. 1,5 sekunders interval. Slip derefter testknappen. Gentag dette på alle røgalamer der skal installeres.

PROGRAMMER RØGALAMER TIL AT SNAKKE SAMMEN.

Vælg en af røgalarmerne som hovedenhed, marker den med H på bagsiden, så du er sikker på du kan kende forskel. Hovedenheden bruger du til at kode de øvrige alarmer med, så de kan snakke sammen.

1. Tryk og hold testknappen inde i ca. 12 sekunder indtil LED lyset begynder at lyse. Hovedenheden er nu klar til at blive koblet sammen med de øvrige alarmer. Hovedenheden vil efter ca. 30 sekunder gå tilbage til normal status.
2. Mens hovedenheden er i programmeringsmode, tager du de andre enheder og trykker testknappen ind i ca. 1 sekund indtil LED lyset lyser konstant. Både hovedenheden og de andre alarmeres LED lys skal nu blinke hurtigt i 2 sekunder. Dette viser at de 2 er koblet sammen.
3. Gentag punkt 2 med alle de enheder som skal kobles sammen i systemet.

SLETTE PROGRAMMERING (RESET)

1. Tryk og hold testknappen inde i ca. 16 sekunder indtil LED lyset begynder at blinke. Slip derefter.
2. Når LED lyset lyser på testknappen 2 gange. Hvis sletningen er vellykket vil alarmerne afgive et kort signal.
3. Gentag punkt 1-2 med alle alarmerne som skal resettes.

ADVARSEL: En række forhold kan føre til at den trådløse kommunikation kan blive forstyrret. Du må teste røgalarmerne ugentligt for at kontrollere at kommunikationen imellem enhederne fungerer.

SÅDAN MONTERER DU RØGARLARMEN

1. Fjern monteringspladen fra bagsiden af røgalarmlarmen ved at dreje pladen imod uret.
2. Monter monteringspladen på det valgte sted i henhold til råd om korrekt placering.
3. Placer røgalarmlarmen på monteringspladen og drej med uret til den klikker fast.
4. Tryk på testknappen for at teste røgalarmlarmen.

DRIFT

Når røgalarmlarmen er installeret skal den røde LED lampe blinke en gang hvert 40 sekund. Dette angiver at batteriet og enheden fungerer som den skal. Hvis alarmlarmen aktiveres vil enheden afgive en høj tone og den røde LED lampe vil blinke hurtigt indtil røgen er væk.

LED OG RØGARLARMENS ANGIVELSER

STATUS	RØD LED	SIGNAL	BESKRIVELSE
Normal funktion	Blinker en gang hvert 40 sekund	Ingen	Viser at alarmlarmen har strøm og fungerer normalt
Byt / lavt batteri	Blinker en gang hvert 40 sekund.	Kort lyd hvert 40 sekund	Viser at batteriet skal udskiftes. Se afsnittet om udskiftning af batteri.
Fejl	Ingen	Kort lyd hvert 40 sekund	Viser at der er fejl på røgalarmlarmen
Pause	Blinker hvert 8 sekund	Ingen	Viser at røgalarmlarmen er i pausemode. Se afsnittet omkring pausefunktion.

ALARMSIGNALER

ORIGO SA422WS giver forskellige alarmsignaler alt efter om alarmlarmen har opdaget røg, varme eller om det er en af dens tilknyttede enheder. Dette gør at du hurtigt kan lokalisere hvilken af røgalarmlarmene som er startet.

Status	LED LYS	ALARM
Røgalarmlarmen opfanger røg	Blinker	3 repeterende lydsignaler af 0,5 sek med 0,5 sek pause.
Røgalarmlarm opfanger stigende temperatur	Blinker	3 repeterende lydsignal 0,2 sek med 0,1 sek pause.
Trådløse tilkoblede enheder som modtager signal fra anden alarm	Blinker	2 repeterende lydsignaler med 1,2 sek pause.

ÅRSAG OG TILTAG VED FALSKE ALARMER

Røgalarmerne opfanger og reagerer på røgparkler i luften. Det er partiklerne som udløser alarmen. Røgalarmerne vil derfor kunne opfange og give lyd om den udsættes for støv, vanddamp, eller andre former for partikler (insekter, pollen, husstøv mm.). Dette er ofte årsagen til falske alarmer.

FEJL	LØSNING
Damp og fugtig luft Damp fra baderum, vaskemaskine/tørretumbler eller andre kilder som afgiver høj luftfugtighed kan udløse falsk alarm.	Placer røgalarmerne 2 meter fra baderum, vaskerum eller områder hvor der kan forekomme høj luftfugtighed.
Støv og smuds Siden luft skal passere frit igennem kammeret på alarmen, vil alarmen altid tiltrække en del støv og pollenpartikler. Ved at støv og andre partikler kommer ind i alarmen kan dette føre til falske alarmer. Røgalarmerne kan også blive mere følsomme pga. dette og vil kunne give flere falske alarmer. Smuds vil også komme over tid eftersom røgalarmerne bliver ældre, noget som gør at den vil give flere fejlalarmer.	Støvsug røgalarmerne regelmæssigt, brug et mundstykke af plast, så elektronikken ikke tager skade. Sørg for at dække røgalarmerne til når du foretager arbejde som afgiver støv og skidt, eller pil enheden ned i mellemtiden. Vurder placeringen, så den bliver placeret et sted uden for meget støv og smuds.
Træk, støv og luftstrøm Falsk alarm grundet placering for tæt på vinduer, døre, ventilationssystemer, varmepumper, luftkanaler og lignende. Træk hvulver støv op som registreres i alarmen.	Undgå at placere alarmen, hvor der kan være gennemtræk. Find en passende placering væk fra steder med særlig meget bevægelse i luften.
Temperatursvingninger Temperatursvingning kan skabe kondens i alarmen. Dette sker hvis den placeres tæt på en dør eller et vindue i rum som udsættes for skiftevis koldt og varmt luft.	Undgå derfor at montere alarmen i rum med store temperatursvingning, i nærheden af vinduer og døre. Monter alarmen på et sted med en jævn og stabil temperatur.
Dårlig placering generelt Ustabil miljø, træk, i nærheden af elektriske apparater (EMC), og enkelte lyskilder der kan give falsk alarm.	Røgalarmer bør placeres minimum 5 meter fra ildsted eller andre apparater der afgiver ild. 2 meter fra baderum, vaskerum eller andre steder med høj luftfugtighed. Desuden mindst 2 meter væk fra ventilationssystemer, varmepumper, aircondition eller lignende, og mindst 1 meter fra lyskilder. Dette gælder især lyststofrør af alle typer.

TESTE RØGALARMEN

Røgalarmerne testes ved at trykke og holde testknappen inde i 5 sekunder. Røgalarmerne vil svare ved at afgive signal. Alarmsignalet stopper efter 10 sekunder når du slipper testknappen.

VIGTIGT! Ved test af trådløse systemer kan det tage op til 30 sekunder før alle røgalarmerne i serien afgiver signal. Hold testknappen inde indtil alle alarmerne afgiver signal.

- Efter installation, test altid at hver enkelt røgalarm virker for at være sikker på at de er installeret korrekt og fungerer som de skal.
- Testknappen giver korrekt test af funktionerne. Du skal ikke bruge åben ild for at teste røgalarmerne, da dette kan ødelægge alarmen.
- Test røgalarmerne rutinemæssigt en gang ugentligt.
- Test altid røgalarmerne efter længere tids fravær fra hjemmet og altid når du kommer hjem fra ferie.
- For at undgå høreskader, stå da en armlængdes afstand fra røgalarmerne når du tester dem. Eller brug beskyttelse til ørerne.

PAUSEFUNKTIONEN

Røgalarmerne er udstyret med en kombineret knap for både test og pausefunktion. Pausefunktionen gør det muligt at stoppe falske alarmer. Med pausefunktionen kan du stoppe røgalarmerne hvis den er udløst ved en fejl. Du aktiverer pausefunktionen ved at trykke på test/pauseknappen imens alarmen hyl. Alarmen vil da stoppe i 10 minutter. Enheden går selv tilbage til normal efter de 10 minutters pause. Hvis du har behov for yderligere tid, trykker du bare på test/pauseknappen en gang til.

Har du seriekoblede røgalarmer, vil alle alarmerne i serien stoppe og alarmerne når du trykker på test/pauseknappen på den alarm der har opdaget røg.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

Røgalarmerne skal rengøres regelmæssigt, og mindst 2 gange om året. Rengøring sker ved at man støvsuger røgalarmerne udvendigt langs åbningen ind mod elektronikken og kammeret på alarmen.

VIGTIGT! Forsøg ikke at åbne dækslet for at rengøre inde i røgalarmerne. I så fald bortfalder garantien.

ADVARSEL: Overhør aldrig en røgalarm der larmer. Når du hører alarmsignalet, kræver dette din øjeblikkelige opmærksomhed og handling.

BYT AF BATTERI

Hvor ofte batteriet skal udskiftes afhænger af batteritypen. Byt gerne batterier rutinemæssigt en gang årligt, og gerne på en fast dato. Eller byt batterier når røgalarmen giver signal om lavt batteri. (Kort alarmsignal ca. 1 gang hvert 40 sekund)

1. Drej røgalarmen mod uret for at løsne den fra monteringspladen.
2. Tag de gamle batterier ud.
3. Monter de nye batterier, sørg for at de vender rigtigt +/-.
4. Monter røgalarmen på monteringspladen igen.
5. Tryk på testknappen indtil røgalarmen giver signal.

BATTERITYPE

Volt: 1,5 V
Type : AA/LR6 Alkaliske batterier
Driftstid : Ca. 18 mdr.
Anbefalede batterier : GP 15A, Energizer E91

FEJLSØGNING

PROBLEM	HANDLING
Røgalarmen giver ikke lyd når den testes.	» Tag alarmen ned og kontroller at batterierne er monteret korrekt. » Kontroller at batterierne stadig fungerer.
Røgalarmen giver et kort lydsignal hvert 40 sekund ledsaget af et kort blink i LED lyset.	» Indikerer at batteriet er ved at løbe tør for strøm. » Byt batteri. Se afsnit om byt af batterier.
Røgalarmen giver alarm uden at der er røg. Eller giver alarm ved madlavning eller lignende.	» Rengør røgalarmen. Se afsnittet om falsk alarm. » Find en ny placering til alarmen. Se afsnittet om placering.

GARANTI

Denne røgalarm leveres med en 5 års begrænset garanti imod fabriksfejl. Gældende fra købsdato. Batteriet er IKKE dækket af garantien. Garantiansvaret er begrænset til værdien af en ny tilsvarende røgalarmen. Defekte røgalarmen skal returneres til forhandleren sammen med en beskrivelse af problemet. Godkendte reklamationer erstattes med en ny røgalarm af samme eller tilsvarende type. Ved reklamation skal kvittering som bekræfter købsdato altid fremvises.



0359
GPBM Nordic AB
15
601120-CPR-0515
EN 14604:2005/AC:2008
Certificate: 0359-CPR-00463

Frank Willy Ottesen
Technical Manager